

प्राप्तकर्ता र ोस्याहारकर्ताहरूको लागि तथ्य पाना

16 वर्ष वा सोभन्दा बढी उमेरका व्यक्तिहरूमा कोरोना भाइरस रोग 2019 (COVID-19) को रोकथाम गर्न PFIZER-BIONTECH COVID-19 खोपको आपतकालीन प्रयोगको अधिकार-प्रदान (EUA)

तपाईंलाई SARS-CoV-2 को कारणले निम्तिने कोरोना भाइरस रोग 2019 (COVID-19) रोकथाम गर्न Pfizer-BioNTech COVID-19 खोप प्रस्ताव गरिएको छ। हाल COVID-19 को महामारी भएको कारणले तपाईंले प्राप्त गर्न सक्ने, यो तथ्य पानामा तपाईंलाई Pfizer-BioNTech COVID-19 को खोपका जोखिमहरू र फाइदाहरू बुझाउन मद्दत गर्ने जानकारी समावेश छन्।

Pfizer-BioNTech COVID-19 खोप एउटा खोप हो र तपाईंलाई COVID-19 हुनबाट रोकथाम गर्न सक्छ। त्यहाँ कुनै संयुक्त राज्य छैन। (FDA) ले COVID-19 रोकथाम गर्न खोप स्वीकृत गरेको छ।

Pfizer-BioNTech COVID-19 खोपको बारेमा जानकारीको लागि तथ्य पाना पढ्नुहोस्। तपाईंसँग कुनै प्रश्नहरू भएमा खोप प्रदायकसँग कुरा गर्नुहोस्। Pfizer-BioNTech COVID-19 खोप लगाउने तपाईंको इच्छा हो।

The Pfizer-BioNTech COVID-19 खोप मांसपेशीमा, 3 हप्ताको अन्तरालमा, 2-मात्रा श्रृंखलाहरूको रूपमा प्रबन्ध गरिएको छ।

Pfizer-BioNTech COVID-19 खोपले सबैजनालाई सुरक्षित नराख्न सक्छ।

यो तथ्य पाना अद्यावधिक गरिएको हुनसक्छ। सबैभन्दा हालको तथ्य पानाको लागि, कृपया www.cvdvaccine.com हेर्नुहोस्।

तपाईंले यो खोप लगाउन भन्दा पहिला जान्नुपर्ने कुरा?

COVID-19 भनेको के हो?

COVID-19 रोग SARS-CoV-2 भनिने कोरोना भाइरसको कारण निम्तिन्छ। यस प्रकारको कोरोना भाइरस पहिला देखिएको थिएन। भाइरस भएको अन्य व्यक्तिसँगको सम्पर्क मार्फत तपाईंलाई COVID-19 हुनसक्छ। यो अन्य अङ्गहरूलाई प्रभाव पार्न सक्ने विशिष्ट रूपमा श्वासप्रश्वास सम्बन्धी बिमारी हो। COVID-19 भएको मानिसहरूले लक्षणहरूको व्यापक दायरा रिपोर्ट गरेका छन्, जुन हलुका लक्षणबाट सुरु भएर गम्भीर बिरामी सम्म पुग्छन्। भाइरसमा अनावृत्त भएको 2 देखि 14 दिनसम्म लक्षणहरू देखा पर्नसक्छ। लक्षणहरूले निम्न समावेश गर्न सक्छ: ज्वरो आउने वा चिसो हुने; खोकी लाग्ने; श्वास-प्रश्वासमा कमी; थकान; मांसपेशी वा शरीर दुख्ने; टाउको दुख्ने; नयाँ गन्धको स्वाद वा सुन्ध गुम्ने; घाँटी दुख्ने; रक्त सञ्चय हुने वा नाकबाट पानी बग्ने; वाकवाकी लाग्ने वा वान्ता हुने; पखाला लाग्ने।

PFIZER-BIONTECH COVID-19 खोप भनेको के हो?

Pfizer-BioNTech COVID-19 खोप अस्वीकृत गतिएको खोप हो जसले COVID-19 रोकथाम गर्न सक्छ। COVID-19 रोकथाम गर्ने कुनै FDA द्वारा स्वीकृत खोप छैन।

संशोधित: डिसेम्बर 2020

Pfizer COVID-19 Vaccine Fact Sheet for Recipients and Caregivers 12//17/2020 via MasterWord in Nepali

Page 1 of 7

FDA लाई आपतकालीन प्रयोग अधिकार-प्रदान (EUA) अन्तर्गत 16 वर्ष वा सोभन्दा बढी उमेरका व्यक्तिहरूमा COVID-19 रोकथाम गर्ने Pfizer-BioNTech COVID-19 खोपको आपतकालीन प्रयोग गर्ने अधिकार दिइएको छ।

EUA बारे थप जानकारीका लागि, यो तथ्य पानाको अन्तिममा रहेको “आपतकालीन प्रयोग अधिकार-प्रदान (EUA) भनेको के हो?” खण्ड हेर्नुहोस्।

तपाईंले PFIZER-BIONTECH COVID-19 खोप लगाउनुअघि आफ्नो खोप प्रदायकलाई के कुरा उल्लेख गर्नुपर्छ?

तपाईंलाई निम्न सहितका समस्याहरू भएमा, खोप प्रदायकलाई आफ्ना सबै चिकित्सा अवस्थाहरूको बारेमा बताउनुहोस्:

- कुनै एलर्जीहरू भएमा,
- ज्वरो आएमा,
- रक्तस्राव विकार भएमा वा रगत पातलो भएमा
- प्रतिरक्षा प्रणाली कम भएमा वा तपाईंको प्रतिरक्षा प्रणालीलाई प्रभाव पार्ने औषधि लिनुहुन्छ भने
- गर्भवती हुनुहुन्छ वा गर्भवती हुने योजनामा हुनुहुन्छ भने।
- स्तनपान गराइरहेको हुनुहुन्छ
- अर्को COVID-19 खोप प्राप्त गर्नुभएको छ भने

PFIZER-BIONTECH COVID-19 खोप कसले लगाउनुपर्छ?

FDA लाई 16 वर्ष वा सोभन्दा बढी उमेरका व्यक्तिहरूमा Pfizer-BioNTech COVID-19 खोपको आपतकालीन प्रयोग गर्ने अधिकार दिइएको छ।

PFIZER-BIONTECH COVID-19 खोप कसले लगाउनुहुँदैन?

तपाईंलाई निम्न भएमा तपाईंले Pfizer-BioNTech COVID-19 खोप लगाउनुहुँदैन:

- यो खोपको अधिल्लो मात्रापछि गम्भीर एलर्जिक प्रतिक्रिया भएमा
- यो खोपको कुनै पनि सामग्रीमा गम्भीर एलर्जिक प्रतिक्रिया भएमा

PFIZER-BIONTECH COVID-19 खोपमा के-के सामग्रीहरू हुन्छन्?

Pfizer BioNTech COVID-19 खोपमा निम्न सामग्रीहरू हुन्छन्: mRNA, लिपिड ((4-hydroxybutyl)azanediyl)bis(hexane-6,1-diyl)bis(2-hexyldecanoate), 2 [(polyethylene glycol)-2000]-N,N-ditetradecylacetamide, 1,2-Distearoyl-sn-glycero-3-phosphocholine र कोलेस्ट्रॉल), पोट्यासियम क्लोराइड, मोनोबेसिस पोट्यासियम फोस्फेट, सोडियम क्लोराइड, डाइबेसिस सोडियम फोस्फेट डाइहाइड्रेट र सुक्रोज।

PFIZER-BIONTECH COVID-19 खोप कसरी दिइन्छ?

तपाईंलाई Pfizer-BioNTech COVID-19 खोप मांसपेशीमा सुई लगाए जस्तै गरी दिइनेछ?

Pfizer-BioNTech COVID-19 खोपको क्रममा 3 हप्ताको अन्तरमा दिइने 2 मात्रा हुन्छन्।

तपाईंले Pfizer-BioNTech COVID-19 खोपको एक मात्रा प्राप्त गर्नुहुन्छ भने, तपाईंले खोपको क्रम पूरा गर्न 3 हप्तापछि दोस्रो मात्रा प्राप्त गर्नुपर्छ।

संशोधित: डिसेम्बर 2020

Pfizer COVID-19 Vaccine Fact Sheet for Recipients and Caregivers 12//17/2020 via MasterWord in Nepali

Page 2 of 7

PFIZER-BIONTECH COVID-19 खोप पहिले प्रयोग गरिएको हो?

Pfizer-BioNTech COVID-19 खोप अस्वीकृत गतिएको खोप हो। क्लिनिकल परीक्षणहरूमा, 16 वर्ष वा सोभन्दा बढी उमेरका लगभग 20,000 व्यक्तिहरूले Pfizer-BioNTech COVID-19 खोपको कम्तीमा 1 मात्रा प्राप्त गरेका छन्।

PFIZER-BIONTECH COVID-19 खोपको लाभहरू के-के छन् ?

एक निरन्तर चिकित्सीय परीक्षण मा, Pfizer-BioNTech COVID-19 खोप 3 सप्ताह अलग दिइएको 2 खुराक निम्न COVID-19 रोकन देखाइएको छ। COVID-19 विरुद्धको सुरक्षा अवधि हाल अपरिचित छ।

PFIZER-BIONTECH COVID-19 खोपको जोखिमहरू के-के हुन् ?

Pfizer-BioNTech COVID-19 खोपका साथ रिपोर्ट गरिएको दुष्प्रभावहरूले निम्न समावेश गर्छ:

- सुई लगाइएको स्थानमा दुखाई
- थकान लाग्ने
- टाउको दुख्ने
- मांसपेशी दुख्ने
- जाडो हुने
- जोर्नी दुख्ने
- ज्वरो आउने
- सुई लगाइएको स्थानमा सुनिने
- सुई लगाइएको स्थानमा रातोपना हुने
- वाकवाकी लाग्ने
- अस्वस्थ महसुस हुने
- स्वोलेन लिम्फ नोडहरू (लिम्फाडेनोप्याथी)

त्यहाँ Pfizer-BioNTech COVID-19 खोपले गम्भीर एलर्जिक प्रतिक्रिया हुन सक्ने एकदम कम सम्भावना छ। गम्भीर एलर्जिक प्रतिक्रिया Pfizer-BioNTech COVID-19 खोपको मात्रा प्राप्त गरिसकेपछि केही मिनेट देखि एक घण्टा भित्र प्रायजसो देखा पर्न सक्छ। गम्भीर एलर्जिक प्रतिक्रियाको संकेतहरूले निम्न समावेश गर्न सक्छ:

- श्वासप्रश्वासमा कठिनाई
- तपाईंको अनुहार र घाँटी सुनिने
- तीव्र मुटुको गति
- तपाईंको पूरै शरीरभरि नराम्रो बिबिरा आउने
- चक्कर लाग्ने र कमजोरीहरू

यी सबै Pfizer-BioNTech COVID-19 को संभावित दुष्प्रभावहरू हुन सक्दैनन्। गम्भीर र अनेपेक्षित दुष्प्रभावहरू देखा पर्न सक्छ। Pfizer-BioNTech COVID-19 खोप क्लिनिकल परीक्षणहरूमा अझै अध्ययन भइरहेको छ।

मैले दुष्प्रभावहरूका दुष्प्रभावहरू बारे के गर्नुपर्छ?

तपाईंले गम्भीर एलर्जिक प्रतिक्रियाको अनुभव गर्नुभएको छ भने, 9-1-1 मा फोन गर्नुहोस् वा नजिकैको अस्पतालमा जानुहोस्।

संशोधित: डिसेम्बर 2020

Pfizer COVID-19 Vaccine Fact Sheet for Recipients and Caregivers 12//17/2020 via MasterWord in Nepali

Page 3 of 7

तपाईंलाई कष्ट दिने वा टाढा नजाने कुनै पनि दुष्प्रभावहरू भएको छ भने, खोप प्रदायक वा तपाईंको स्वास्थ्य स्याहार प्रदायकलाई सम्पर्क गर्नुहोस्।

FDA/CDC खोप प्रतिकूल घटना सम्बन्धी रिपोर्ट गर्ने प्रणाली (VAERS).लाई खोपको दुष्प्रभावहरू रिपोर्ट गर्नुहोस्। VAERS को टोल-फ्री नम्बर 1-800-822-7967 हो वा <https://vaers.hhs.gov/reportevent.html> अनलाइन रिपोर्ट गर्नुहोस्। कृपया रिपोर्ट फारमको बक्स #18 को पहिलो लाइनमा “Pfizer-BioNTech COVID-19 Vaccine EUA” लाई समावेश गर्नुहोस्।

साथै, तपाईंले तल उपलब्ध गराइएको सम्पर्क जानकारीमा Pfizer Inc.को दुष्प्रभावहरूलाई रिपोर्ट गर्न सक्नुहुन्छ।

वेबसाइट	फ्याक्स नम्बर	टेलिफोन नम्बर
www.pfizersafetyreporting.com	1-866-635-8337	1-800-438-1985

यदि मैले PFIZER-BIONTECH COVID-19 खोप नलगाउने निर्णय गरेमा के गर्ने?

Pfizer-BioNTech COVID-19 खोप प्राप्त गर्ने र नगर्ने तपाईंको रोजाइ हो। तपाईंले यसलाई प्राप्त नगर्ने निर्णय गर्नुभएको छ, यसले तपाईंको मानक चिकित्सा स्याहारलाई परिवर्तन गर्नेछैन।

PFIZER-BIONTECH COVID-19 खोप बाहेक COVID-19 रोक्नको लागि अन्य रोजाइहरू उपलब्ध छन्?

हाल, त्यहाँ COVID-19 को रोकथामको लागि कुनै पनि स्वीकृत गरिएको वैकल्पिक खोप उपलब्ध छैन। FDA ले COVID-19 रोक्नको लागि अन्य खोपहरूको आपतकालीन प्रयोगलाई अनुमति दिन सक्छ।

के मैले अन्य खोपहरूका साथ PFIZER-BIONTECH COVID-19 खोपलाई प्राप्त गर्न सक्छु?

त्यहाँ अन्य खोपहरूका साथ Pfizer-BioNTech COVID-19 खोपको प्रयोगमा कुनै जानकारी छैन।

म गर्भवती भएमा वा स्तनपान गराएमा के गर्ने?

तपाईं गर्भवती भएमा वा स्तनपान गराएमा, तपाईंको स्वास्थ्य स्याहार प्रदायकसँग आफ्नो विकल्पहरू छलफल गर्नुहोस्।

PFIZER-BIONTECH COVID-19 खोपले मलाई COVID-19 दिनेछ?

Pfizer-BioNTech COVID-19 खोपको संख्याले SARS-CoV-2 लाई समावेश गर्दैन र तपाईंलाई COVID-19 दिन सक्दैन।


आफ्नो खोपको कार्ड राख्नुहोस्

तपाईंले आफ्नो पहिलो मात्रा प्राप्त गर्दा, तपाईंले Pfizer-BioNTech COVID-19 खोपको तपाईंको दोस्रो मात्राको लागि कहिले फर्कने भनी तपाईंलाई देखाउनको लागि खोप प्राप्त गर्नुहुन्छ। तपाईं फर्कदा आफ्नो कार्ड ल्याउन सम्झनुहोस्।

अतिरिक्त जानकारी

तपाईंसँग प्रश्नहरू भएमा, वेबसाइटमा जानुहोस् वा तल उपलब्ध गराइएको टेलिफोन नम्बरमा फोन गर्नुहोस्।

एकदमै हालैको तथ्य पानाहरूलाई पहुँच गर्नको लागि, कृपया तल उपलब्ध गराइएको QR कोडलाई स्क्यान गर्नुहोस्।

विश्वव्यापी वेबसाइट	टेलिफोन नम्बर
<p>www.cvdvac.cine.com</p> 	1-877-829-2619 (1-877-VAX-CO19)

मैले थप कुरा कसरी जान्न सक्छु?

- खोप प्रदायकलाई सोध्नुहोस्।
- <https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/index.html> मा जानुहोस्
- <https://www.fda.gov/emergency-preparedness-and-response/mcm-legal-regulatory-and-policy-framework/emergency-use-authorization> मा जानुहोस्।
- आफ्नो स्थानीय वा राज्य सार्वजनिक स्वास्थ्य विभागलाई फोन गर्नुहोस्।

मेरा खोप सम्बन्धी जानकारी कहाँ रेकर्ड गरिनेछ?

खोप प्रदायकले तपाईंको राज्य/स्थानीय क्षेत्राधिकारको प्रतिरक्षण सम्बन्धी जानकारी प्रणाली (IIS) अन्य निर्धारित प्रणालीमा तपाईंको खोप सम्बन्धी जानकारी समावेश गर्नुहुन्छ। यसले तपाईं दोस्रो मात्रामा फर्कदाँ एउटै खोप प्राप्त गर्नुहुन्छ भनी सुनिश्चित गर्नेछ। IISs को बारेमा थप जानकारीका लागि यहाँ जानुहोस्:

<https://www.cdc.gov/vaccines/programs/iis/about.html>

काउन्टर उपायहरू सम्बन्धी चोटपटक क्षतिपूर्ति कार्यक्रम भनेको के हो?

काउन्टर उपायहरू सम्बन्धी चोटपटक क्षतिपूर्ति कार्यक्रम (CICP) भनेको संघीय कार्यक्रम हो जसले यो खोप सहित निश्चित औषधि वा खोपहरूद्वारा गम्भीर घाइते भएका मानिसहरूको चिकित्सा स्याहार र अन्य विशेष खर्चहरूको शुल्क भुक्तानी गर्न मद्दत गर्न सक्छ। सामान्यतया, दाबी खोप लगाएको मितिदेखि एक (1) वर्षभित्र CICP मा पेश गरिनुपर्छ। यो कार्यक्रमको बारेमा थप जान्नाका लागि, www.hrsa.gov/cicp/ मा जानुहोस् वा 1-855-266-2427 फोन गर्नुहोस्।

आकस्मिक प्रयोग अधिकार (EUA) भनेको के हो?

संयुक्त राज्य FDA ले EUA भनिने आकस्मिक पहुँच क्रियाविधि अन्तर्गत Pfizer-BioNTech COVID-19 खोप उपलब्ध गराएको छ। EUA COVID-19 महामारीको अवधिमा औषधि र जैविक उत्पादनहरूको आकस्मिक प्रयोग सिद्ध गर्न परिस्थितिहरू विद्यमान हुन्छन् भनी घोषणा गर्ने स्वास्थ्य तथा मानव सेवाहरू (HHS) को सेक्रेटरीद्वारा समर्थन गरिन्छ।

Pfizer-BioNTech COVID-19 खोपलाई FDA द्वारा स्वीकृत गरिएको वा खाली गरिएको उत्पादनको रूपमा एकै

संशोधित: डिसेम्बर 2020

Pfizer COVID-19 Vaccine Fact Sheet for Recipients and Caregivers 12/17/2020 via MasterWord in Nepali

Page 5 of 7

प्रकारको समीक्षा गरिएको छैन। निश्चित मापदण्डहरू पूरा हुँदा FDA ले EUA जारी गर्न सक्छ, जसमा कुनै पनि यथोचित, स्विकृत, उपलब्ध वैकल्पिकहरू छैनन् भन्ने कुरा पर्दछ। साथै, FDA निर्णय COVID-19 महामारीको अवधिमा COVID-19 को रोकथाम गर्नका लागि उत्पादन प्रभावकारी हुन सक्छ र उत्पादनको ज्ञात र सम्भावित जोखिमहरू भन्दा धेरै उत्पादनका ज्ञात र सम्भावित जोखिमहरू हुन्छन् भन्ने कुरा देखाउँदै गर्दा उपलब्ध भएको वैज्ञानिक प्रमाणको पूर्णतामा आधारित हुन्छ। COVID-19 महामारीको अवधिमा बिरामीको उपचारमा प्रयोग गरिने उत्पादनलाई अनुमति दिन यी सबै मापदण्ड पूरा गर्नुपर्छ।

निलम्बन नभएसम्म वा रद्द नगर्दासम्म (जुन उत्पादनहरू अब उपरान्त प्रयोग गर्न सकिँदैन) यी उत्पादनहरूको आपतकालीन प्रयोगलाई प्रमाणित गर्ने COVID-19 EUA प्रकोपको अवधिमा Pfizer-BioNTech COVID-19 खोपको EUA प्रभावकारी हुन्छ।



निम्नद्वारा उत्पादन भएको छ

Pfizer Inc., New York, NY 10017

BIONTECH
निम्नको लागि उत्पादन गरिएको छ

BioNTech उत्पादन गर्ने GmbH
An der Goldgrube 12
55131 Mainz, Germany

LAB-1451-0.7

संशोधित: डिसेम्बर 2020



विद्युतीय चिकित्सा रेकर्डहरू/प्रतिरक्षण जानकारी प्रणालीका
लागि यो तथ्य पाना खोप प्राप्तकर्तालाई उपलब्ध गराइएको थियो
भन्ने कुरालाई ध्यानमा राख्न स्क्रान गर्नुहोस्।

बारकोड मिति: 12/2020